

در صورت خشونت و زورگویی در زندگی

زنشویی، خانواده و دوستی چکار باید کرد؟

اینجا در استان برن بشما کمک میشود و شما حمایت میشوید.

- آیا شما در رابطه و یا خانواده خود احساس امنیت میکنید؟
- آیا با شما با خشونت رفتار میشود؟
- آیا شما احساس میکنید که تهدید میشوید؟

در گرفتن کمک تردید و صبر نکنید!

- آیا شما بعضی اوقات خشن هستید و زور گویی میکنید؟

به مرکز مشاوره مراجعه بکنید!

برای اوقات ضروری و کمک

بیست و چهار ساعته

شماره تلفن پلیس: 117

Polizeinotruf: Tel. 117

برای کمک های پزشکی بسیار ضروری

بیست و چهار ساعته

تلفن آژانس / آمبولانس

Sanitätsnotruf / Ambulanz

تلفن: 144

دکتر خانواده

دکتر کشیک

اطلاعات: تلفن 1811

تلفن اضطراری نزدیک ترین بیمارستان

برای مشاورات محرمانه در اوقات ضروری و کسب اطلاعات و آدرس در سوئیس.

بیست و چهار ساعته

تلفن: 143

کمک رسانی

Die Dargebotene Hand

توصیه های ناشناس از طریق تلفون / ایمیل / چت

www.143.ch

تلفن: 147

Pro Juventute (سازمان برای کودکان و نوجوانان)

بطور محرمانه مشاورت + کمک برای کودکان و نوجوانان

از طریق تلفون / ایمیل / چت

www.147.ch

خانه های برای بانوان و مرکز مشاوره برای قربانیان

حفاظت، مسکن و مشاوره برای افراد که دچار به خشونت خانگی گردیده، کودکان و بزرگسالان (رایگان، محرمانه با حفظ اسرار)

خانه بانوان برن

Frauenhaus Bern

031 332 55 33

info@frauenhaus-bern.ch

www.frauenhaus-bern.ch

برای بانوان، نوجوانان و کودکان

مرکز مشاوره در برن برای قربانیان

Beratungsstelle Opferhilfe Bern

Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70

beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch

www.opferhilfe-bern.ch

برای بانوان، آقایان و کودکان

LANTANA ("لانتانا")

مرکز تخصصی برای کمک به قربانیان بخاطر خشونت جنسی

Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt

Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00

info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch

مرکز مشاوره برای کمک به قربانیان

و خانه برای بانوان در منطقه بیل

Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus

Region Biel

Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44

info@sofemmes.ch, www.sofemmes.ch

برای بانوان، نوجوانان و کودکان

مرکز مشاوره برای کمک به قربانیان در بیل

Beratungsstelle Opferhilfe Biel

Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33

beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch

www.opferhilfe-biel.ch

برای آقایان و کودکان

خانه بانوان تون برنر ابرلند

Frauenhaus Thun – Berner Oberland

033 221 47 47

info@frauenhaus-thun.ch

www.frauenhaus-thun.ch

برای بانوان، نوجوانان و کودکان

VISTA ("فستا")

مرکز تخصصی برای کمک به قربانیان خشونت های

جنسی و خشونت های خانگی

Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und

häuslicher Gewalt

Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60

info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

مرکز تخصصی برای افرادی که قربانی خشونت خانگی در شهر برن شده اند

مرکز تخصصی برای موارد خشونت خانگی

Fachstelle Häusliche Gewalt

اداره برای محافظت از بزرگسالان و کودکان

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern

031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch

این مرکز تخصصی برای زنان و مردان ساکن شهر برن بطور رایگان مشاوره و همکاری در حالات بحرانی پیشکش می دارد.

پس از خشونت جنسی

بیست و چهار ساعته

شفاخانه اینزل برن

کلینیک دانشگاه برای بیماری های زنان

Inselspital Bern, Universitätsklinik für

Frauenheilkunde, Theodor-Kocher-Haus

Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10

معاینه و درمان از طرف پزشک زن، در صورت درخواست پیدا کردن اثرات جرم با همکاری انستیتیوی برای پزشک قانونی (در صورت امکانات لباس پوشیده شده را با خود بیاورید).

پزشکان موظف به نگهداشتن اصرار میباشند.

پلیس کانتون

مرکز تماس برای بانوان

Kontaktstelle für Frauen

031 332 77 77 (منشی تلفنی)

برای شکایت پس از انجام خشونت جنسی خارج از ساعات اداری. یک پلیس زن بلافاصله تلفن خواهد زد.

پس از خشونت جنسی و/یا پس از خشونت جسمی

انستیتیوت برای پزشک قانونی IRM

Institut für Rechtsmedizin IRM

Bühlstrasse 20, 3012 Bern

(ساعات کار اداری) 031 631 84 11

از طریق پلیس هر زمانی در دسترس میباشند

معاینات در سایر کلینیک ها، حتی بدون شکایت کیفری. در IRM معاینات شخصی انجام نمیشوند.

پس از خشونت جسمی

MAG ("ماج") مرکز پزشکی برای قربانیان خشونت

خانگی و سایر خشونت ها

MAG Medizinische Anlaufstelle für häusliche

und andere Gewaltopfer

(مرکز مورد های اضطراری) City Notfall

Schanzenstrasse 4A, 3008 Bern

031 326 20 00, info@citynotfall.ch

www.citynotfall.ch

معاینه و درمان از طرف یک پزشک متخصص زن و یا مرد. در صورت درخواست پیدا کردن اثرات جرم، ثبت و تماس با مراکز برای کمک به قربانیان.

مراجعه مشاورت در بخش مهاجرت

مراکز ذیل مشاوره روانشناسی، اجتماعی و/یا مشاوره حقوقی در صورت وجود داشتن مشکلات در رابطه و یا خانواده ارائه میدهند، بطور مثال در زمان جدائی/طلاق، خشونت و غیرو. بعضی اوقات هزینه های بسیار کمی گرفته میشود.

frabina ("فرابینا")

مرکز مشاوره برای بانوان و آقایان در رابطه های دو ملیتی

Beratungsstelle für Frauen und Männer in

binationalen Beziehungen

Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01

info@frabina.ch, www.frabina.ch

"فرابینا" اطلاعات شخصی و از طریق تلفون و مشاوره به چندین زبان ارائه میدهد.

ISA ("ایزا")

مرکز اطلاعاتی برای خارجیان و سنولات آنها / مرکز برای

ادغام

Informationsstelle für Ausländerinnen- und

Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration

Speichergasse 29, 3011 Bern •

Farbweg 11, 3400 Burgdorf •

Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal •

اطلاعات و مشاوره به 10 زبان مختلف

031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

ایست

خشونت خانگی!

مرکز دخالت در بحران علیه خشونت
خانگی در شهر برن

Berner Interventionsstelle
gegen Häusliche Gewalt

Infra Bern ("انفرا برن")

مرکز مشاوره برای بانوان

Frauenberatungsstelle

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

اطلاعات و مشاوره حقوقی از بانوان برای بانوان

مرکز بانوان کنتون برن "ف ز ب ی" (FZBE)

Frauenzentrale Kanton Bern FZBE

Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch

انجمن بانوان برنر ابرلند

Frauenverband Berner Oberland

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

مشاوره حقوقی، مشاوره بودجه

مشاوره برای انسان های خشن (مردان، زنان، نوجوانان)

مرکز دخالت در بحران علیه

خشونت خانگی

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch

(صفحه به زبان آلمانی) www.be.ch/gewalt-beenden

مرکز دخالت در بحران علیه خشونت خانگی در برن مشاورت های با قیمت مناسب برای انسان هائی ارائه میدهد که خشونت بخرج داده اند و یا ترس از آن دارند در آینده نزدیک خشونت بخرج دهند. مشاورت ها در گروه انجام میشود (برنامه آموزشی علیه خشونت در زندگی زناشویی، خانواده و دوستی).

برای خانمها، نو جوانان و اشخاص که به زبان خارجی صحبت می نمایند و دچار مشکل گردیده اند مشاوره انفرادی پیشکش می گردد.

مرکز تخصصی خشونت در برن

Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

شماره تلفن ضروری برای مشاوره در باره خشونت: 0 765 765 765

info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch

مشاوره برای مردان، زنان و نوجوانان خشونت آمیز، مراکز مشاوره در برن و بیبل، محرمانه و ناشناس.

اعتیاد + خشونت

سلامت برن

مشاوره در باره اعتیاد، سلامتی، پیش گیری ها و

مسائل جنسی

Berner Gesundheit

Suchtberatung, Gesundheitsförderung,

Prävention und Sexualpädagogik

شماره رایگان 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

مشاوره و تریابی برای مشکلات اعتیاد ارائه میدهد. مشاوره ها و تریابی برای بزرگسالان، نوجوانان و والدین و یا سرپرست آنها میباشد.

مشاورت ها برای یک نفر، زوج ها، خانواده ها و گفتگو در گروه ها تشکیل میشوند.

مرکز برن Bern

Eigerstrasse 80, 3007 Bern, 031 370 70 70

bern@beges.ch

مرکز "یورا بیرنوا - زیلاند" Jura bernois - Seeland

Zentralstrasse 63a, 2502 Biel

032 329 33 70, biel@beges.ch

مرکز "اوپرلاند" Oberland

Aarestrasse 38B, 3600 Thun

033 225 44 00, thun@beges.ch

مرکز "امنتال - اوپراجاو" Emmental - Oberaargau

Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf

034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

کودکان و نوجوانان

راهنمایی تربیوی از کانتون برن

Erziehungsberatung des Kantons Bern

برای پیشگیری، مشاوره، درمان، تخصص و گزارش کارشناس

Bern: 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch

(به زبان آلمانی): **Biel:**

031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch

(به زبان فرانسوی): **Biel:**

031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch

Burgdorf: 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch

Interlaken/Oberland-Ost: 031 635 36 50,

eb.interlaken@erz.be.ch

Ittigen: 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch

Köniz: 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch

Langenthal: 031 636 15 70,

eb.langenthal@erz.be.ch

Langnau i.E.: 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch

Moutier: 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch

Spiez: 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch

Tavannes + St. Imier: 031 636 16 86,

spe.tavannes@erz.be.ch

Thun: 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

برای کسب اطلاعات بیشتر در باره مراکز مشاورت تربیوی را میتوانی در آدرس اینترنتی ذیل جستجو کنی www.erz.be.ch ←

Erziehungsberatungsstellen

بیست و چهار ساعته

گروه محاظت از کودکان، کلینیک کودکان

Bern Inselspital

Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-

Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11

چنانچه تردیدی در مورد بدرقتاری با کودکان وجود داشته باشد، با کودک مشاوره، با سرپرست کودک و هم چنین اشخاص متخصص دیگر مشاوره میگردد و برای کودک پرسش های استاندارد شده اولیه مطرح میشوند و یا کودک تحت معاینه قرار میگردد.

بیست و چهار ساعته

KINOSCH "کینوش" گروه پذیرش اضطراری کودکان

Kindernotaufnahmegruppe

مرکز تخصصی "شلوس مات" برای جوانان و خانواده

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

اطلاعات پذیرش: 031 381 77 81

kinosch@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

برای کودکان بین 6 و 14 سال در موارد اضطراری و خطرناک امکان اقامت با سرپرستی و حمایت فراهم میآورد.

بیست و چهار ساعته

گروه پذیرش اضطراری برای نوجوانان

"ناج" NAG

Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

مرکز تخصصی "شلوس مات" برای جوانان و خانواده

Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie

Buchserstrasse 44, 3006 Bern

اطلاعات پذیرش: 031 381 79 07

nag@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

برای نوجوانان بین 14 و 20 سال در موارد اضطراری و خطرناک امکان اقامت با سرپرستی و حمایت فراهم میآورد.

بیست و چهار ساعته

ادارات برای محافظت از کودکان و

بزرگسالان "ك ا س ب" **KESB**

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

11 مرکز محلی در کل کانتون، جهت کسب اطلاعات در باره امکانات

تماس مراجعه شود به **www.be.ch/kesb** > Kindes- und

Erwachsenenschutzbehörden

مقامات حفاظت از کودکان و بزرگسالان (KESB) گزارش های تهدید از سوی اشخاص ثالث را بررسی می کنند و خدمات مشاوره مناسب را برای هر دو قربانی و افرادی که از خشونت استفاده می کنند، ارائه می دهند. در صورت لزوم، آنها اقدامات بیشتری را برای محافظت از کودکان آسیب دیده انجام خواهند داد. آنها همچنین می توانند از طریق مراکز عملیات منطقه ای پلیس (شماره 112/117) خارج از ساعت اداری به شما کمک برسانند.

طبق کتاب قوانین مدنی (ZGB) و قانون برای محافظت از کودکان و (KESG) به آنها محول شده است. این ادارت از ادارت مختلفی تشکیل شده اند. این ادارت با مرکز اداره پلیس همکاری میکنند (تلفن 117/112) خارج از ساعات اداری نیز هرزمانی قابل دسترسی میباشند.

بدرقتاری و بی توجهی به سالمندان در بین فامیل

مراجعه آمیود برن

برای امور بازنشستگی، سرپرستی و مسائل خانه.

Bernische Ombudsstelle für Alters-

Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch

www.ombudsstellebern.ch

این اداره آمیود مشاوره حقوقی رایگان، وساطت و راهنمای به مراجع دیگررا در موارد درگیری ها و از حد گذشته در زمینه مراقبت و سرپرستی در منزل و خانه ارائه می دهد.

دفتر مستقل جهت شکایات برای سن "او بی ا"

Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter

UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

مشاوره و کمک به خشونت مقابل انسان مسن، برای مردم آسیب دیده اند و محیط خود را و برای کارشناسان.

اطلاعات عمومی

خدمات اجتماعی

Sozialdienst

برای اطلاعات و مشاوره عمومی درباره مسائل شخصی، مالی و خانوادگی. مشاوره رایگان و محرمانه است. اطلاعات تماس خدمات اجتماعی مسئول از ناحیه محل اقامت در دسترس است.

این کارت برای موارد اضطراری در 19 زبان در دسترس میباشد. جهت دریافت نسخه های بیشتر لطفا به اداره نامبرده ذیل مراجعه فرمائید:

Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern

Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@pom.be.ch

www.be.ch/big